

※ 解答は、《解答らん》に書きましょう。

山本さんの学級では、「日本語おもしろブック」の作成に取り組んでいます。次は、コラム（区切られたスペースに書く短い文章）を担当した山本さんと田丸さんの原稿です。

【コラム1】（山本さんの原稿）

先月、祖父は生まれ故郷である上島町魚島に帰った。そのとき、久しぶりに「ヨイゾエ」を聞いたと言つて喜んでた。「ヨイゾエ」とは、魚島に伝わる民謡「よいぞえ節」のことだ。

鶴が舞う舞うこの家の屋根で（サノヨーイサ ヨイサ）

お家ははんじょうとイヤ舞を舞う

（ヨーイゾエ アア めでたいめでたい）……

「ヨーイゾエ」の合いの手がそのまま歌の題に使われている。

似た例に、「よさこい節」がある。

土佐の高知のはりまや橋で

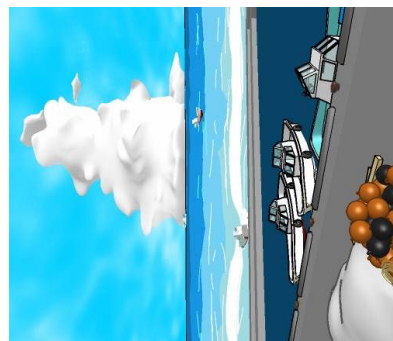
坊さんかんざし買うを見た（ハア ヨサコイ ヨサコイ）……

民謡には、合いの手がつきものだ。「ヨイゾエ」とは、「よいことだ」という意味らしい。ただ、意味が分かりにくい合いの手もたくさんある。

アア エツサツサー、ドツコイシヨ、ヨイヨイ、ハア コリヤ コリヤ などだ。

意味が分かる、分からないにかかわらず、合いの手を口にする、楽しい気分になる。一人よりも大勢で声を合わせると、いつそう楽しくなります。

合いの手は、日本の宝物の一つだと思う。



【コラム2】（田丸さんの原稿）

先日、漢字で書かれた都道府県の名前に読みがなをつけました。そのとき、半数以上が四音であることに気づきました。また、ほとんどの都道府県が二から四までの音になることも分かりました。例外は「ほつかいどう」だけです。なお、「とうきょう」、「ひょうご」の「きよ」や「ひよ」は一音、「とっとり」などの小さい「つ」も一音として教えました。

○四音：青森、山形、福島、茨城、埼玉、東京、神奈川、山梨、静岡など二十五都府県

○三音：富山、福井、愛知、京都、兵庫、島根、香川、愛媛、高知など十五府県

○二音：千葉、岐阜、三重、滋賀、奈良、佐賀の（ ）

よく使われる四音の言葉は、都道府県の名前に限らず、「学校」「教室」「黒板」「体育」など、ものの名前を表す言葉、「きらきら」「てくてく」「カチカチ」「トントン」など、様子や音を表す言葉と、さまざまな種類におよびます。

こんな言葉もあります。「国連」は「国際連合」を、「就活」は「就職活動」を、それぞれ縮めて四音で表しています。「パーソナルコンピュータ」→「パソコン」、「デジタルカメラ」→「デジカメ」など、略語にも四音が目立ちます。

もしかすると、日本人は、「四音」が好きなのかもしれません。

## 【二ページ】

- 【コラム1】には、他とは異なる表し方となっている文末があります。その部分を四字（句点（。）はのぞく。）でぬき出し、他の文末とそろりように修正しましょう。
- 【コラム2】の（ ）に当てはまる言葉を、漢字二字で書きましょう。

クラス全員の原稿をまとめたとき、予定外の空白が生まれたため、川島先生がコラムを書きました。次は、その原稿です。

### 【コラム3】（川島先生の原稿）

三世紀か四世紀ころ、日本に漢字が伝わってきました。ここから日本の文字の歴史が始まりました。

最初は、次のように日本語と同じ意味をもつ漢字を並べていました。

#### 花開（ハナ、ヒラク）

この書き方の場合、意味はほぼ分かりますが、どう読むのかがはつきりしません。「ハナ、ヒラキ」とも、「ハナ、ヒライタ」とも読めます。

やがて、日本語の発音一音一音に漢字が当てられるようになりました。

#### 花 ↓ 波奈（ハナ）

と書く方法です。これで読み方がはつきりました。ところが、今度は意味が取りにくくなりました。日本人はまた考えました。そして、

#### 梅之花（ウメノハナ）

のように、意味を表す漢字と、発音だけを表す簡単な漢字とをあわせて用いるようにしました。この書き方が、平安時代の仮名文字の誕生につながったという説があります。

仮名が広まったことによつて、

#### 梅の花

という現代に通じる文字の使い方が確立しました。

三 川島先生の原稿を読んで、日本語の文字や書き方に興味をもった山本さんは、留学生との交流集会のときに使った、下の英文をもとに、日本語と英語を比較しました。

日本語と英語とでは、文字や書き方の点でどのようなちがひがありますか。次の条件に合わせて書きましょう。

#### 〈条件〉

- 「文字のちがひ」、「書き方のちがひ」のどちらかについて書くこと。
- 三十字以上、四十字以内にまとめて書くこと。

英文

Hello. We are Aoba elementary school students.

We are glad to meet you.

（こんにちは、私たちは、青葉小学校の児童です。みなさんにお会いできて、とてもうれしいです。）

I

				→ (修正)	
--	--	--	--	--------	--

II

--	--

III

↓ 1111 から書き出してください。


40

30

シート 26 正答例

一 なります → (修正) なる

二 六原

三

(例 1) 日本語は、漢字と仮名を交ぜて表すが、英語は、アルファベットだけで表す。  
(35 字)

(例 2) 日本語にはたて書きと横書きがあるが、英語は横書きだけである。(30 字)

(例 3) 英語で書くときは、単語と単語の間を空けるのに対し、日本語では空けない。  
(35 字)

(例 4) アルファベットには、大文字と小文字があるが、漢字や仮名には文字の大小がない。(38 字)